

ZFS0916 / ZFS0916S

KRAJALNICA

Мясорезка
/ Meat slicer

zelmer



ZFS0916

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Krajalnica

EN USER MANUAL
Meat slicer

DE BENUTZERHANDBUCH
Aufschnittschneidemaschine

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Kráječ masa

SK NAVODILA ZA UPORABO
Krájač mäsa

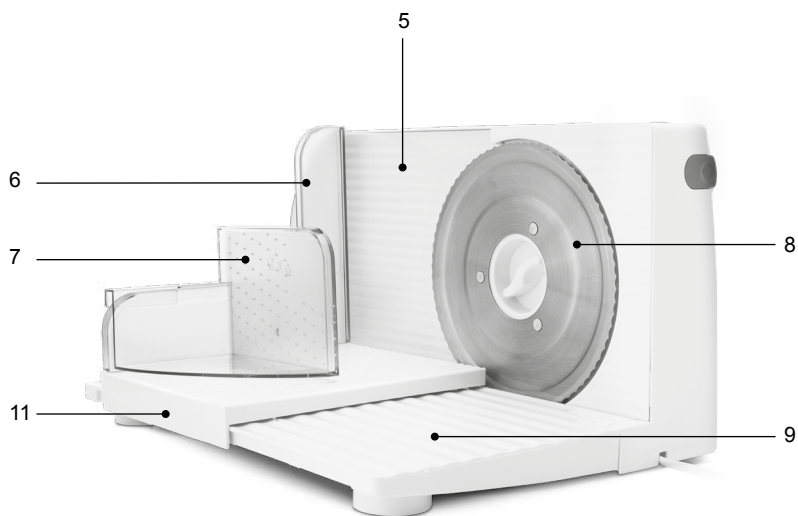
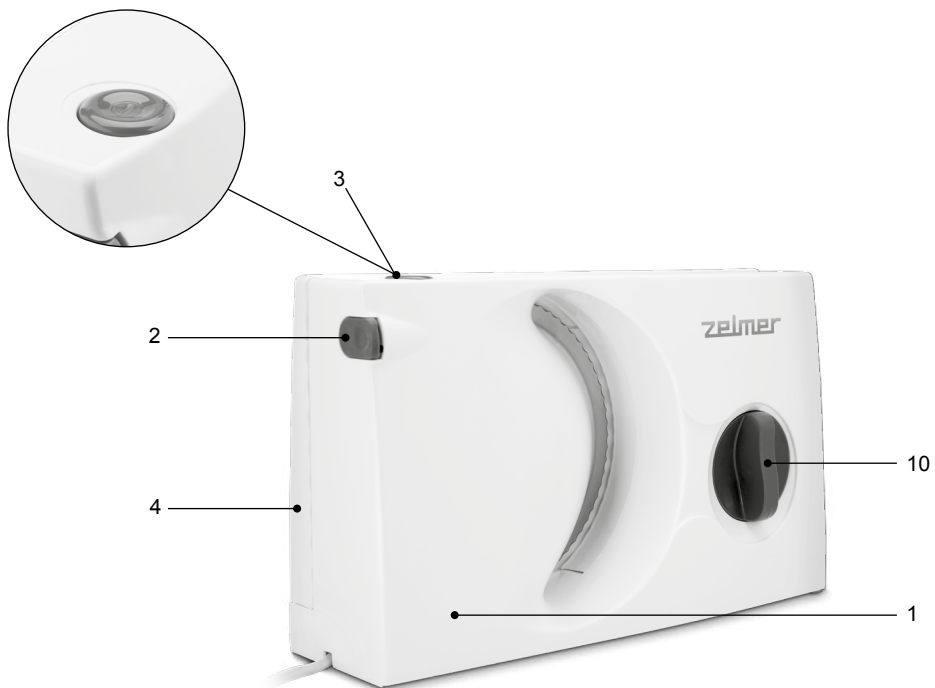
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Hússzeletelő

RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
Mașină de tăiat carne

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Мясорезка

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Месорезачка

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Скиборізка для м'яса



DZIĘKUJEMY ZA WYBRANIE MARKI ZELMER. MAMY NADZIEJĘ, ŻE PRODUKT SPEŁNI PAŃSTWA OCZEKIWANIA.

OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

OPIS

1. Korpus
2. Włącznik
3. Przycisk bezpieczeństwa
4. Wskaźnik grubości plastrów
5. Prowadnica z regulacją grubości
6. Wózek
7. Dociskacz
8. Nóż
9. Stolik
10. Pokrętko regulacji grubości
11. Platforma przesuwna

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na urządzeniu.

Okresowo sprawdzać przewód pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie używać urządzenia, jeśli przewód lub samo urządzenie są widocznie uszkodzone.

Używać urządzenia tylko w warunkach domowych i wyłącznie w sposób określony w tej instrukcji.

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie umieszczać urządzenia w zmywarce do naczyń.

Nigdy nie stawiać urządzenia w pobliżu gorących powierzchni.

Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, dla bezpieczeństwa musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy koniecznie odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Wszelkie naprawy należy zlecać wykwalifikowanemu elektrykowi.

Nigdy nie używać urządzenia na świeżym powietrzu i zawsze ustawiać je w suchym otoczeniu.

Nigdy nie używać akcesoriów niezalecanych przez producenta. Mogą one być niebezpieczne dla użytkownika i spowodować uszkodzenie urządzenia.

Nigdy nie ciągnąć za przewód w celu przemieszczenia urządzenia. Zabezpieczyć przewód przed możliwością zaczepienia. Nie owijać przewodu wokół urządzenia i nie zaginać go.

Upewnić się, że urządzenie stoi na płaskiej powierzchni.

Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć od zasilania.

Krajalnicy należy używać wyłącznie do przyrządzania potraw. Za pomocą urządzenia należy kroić wyłącznie takie produkty jak sery, mięso, pieczywo czy gotowe wyroby. Nie wolno używać krajalnicy do krojenia żywności mrożonej.

Nigdy nie przytrzymywać krojonych produktów dłońmi. Należy używać wózka i prowadnicy, chyba że jest to niemożliwe ze względu na wielkość krojonego produktu. Nigdy nie dotykać noża.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej, ponieważ nie zostało zaprojektowane do zastosowań profesjonalnych. Krajalnica wymaga krótkich przerw w pracy.

Noż urządzenia jest bardzo ostry, dlatego należy zachowywać ostrożność podczas czyszczenia krajalnicy.

Z uwagi na bezpośredni kontakt z produktami spożywczymi urządzenie musi być przez cały czas utrzymywane w czystości.

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy koniecznie wyjąć wtyczkę przewodu urządzenia z gniazda sieciowego.

Nigdy nie dotykać noża w trakcie pracy urządzenia. Nie wolno również w żaden sposób próbować zatrzymywać obracającego się noża.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Wszelkie inne naprawy należy zlecać autoryzowanym partnerom serwisowym.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Należy stosować przerwy w pracy urządzenia. Niezastosowanie się do tej instrukcji grozi uszkodzeniem silnika krajalnicy. Maksymalny czas ciągłej pracy urządzenia podano na tabliczce znamionowej (KB/MAX. 3 minuty, przy czym cyfra 3 oznacza maksymalny czas pracy).

Przerwy powinny trwać przynajmniej 3 minuty.

Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, dla bezpieczeństwa musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Firma **Eurogama Sp. z o.o.** zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody poniesione przez ludzi, zwierzęta lub przedmioty z powodu niestosowania się do ostrzeżeń.

PRZED UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem urządzenia (a także po dłuższym przechowywaniu) należy wyczyścić wszystkie elementy mające kontakt z żywnością.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

WAŻNE: Po 3 minutach ciągłej pracy urządzenie wymaga 10-minutowej przerwy. Po 5 cyklach pracy urządzenie wymaga półgodzinnej przerwy.

Ustawić urządzenie na płaskiej i suchej powierzchni. Osoba obsługująca urządzenie powinna naciskać przyciski za pomocą prawej dłoni i przytrzymywać dociskacz za pomocą lewej dłoni. Podłączyć urządzenie do gniazda zasilania.

Rozłożyć stolik (9). Umieścić dociskacz (7) na wózku (6). Położyć wózek (6) na stoliku (9).

Kilkakrotnie przesunąć wózek (6) w przód i w tył, żeby sprawdzić, czy element porusza się swobodnie.

Ustawić żądaną grubość plastrów w zakresie 0–15 mm. Obracać pokrętko (10) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, żeby otrzymać grubsze plastry, lub w kierunku przeciwnym, żeby otrzymać cieńsze plastry.

Krojoną żywność położyć na wózku i delikatnie docisnąć do prowadnicy z regulacją grubości (5) za pomocą dociskacza.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk bezpieczeństwa (3) i nacisnąć włącznik (2). Nóż zacznie się obracać. Przesuwać wózek w przód i w tył, żeby kroić żywność. Palce lewej dłoni muszą przez cały czas znajdować się z lewej strony dociskacza.

WSKAZÓWKI

Żeby pokroić mięso na bardzo cienkie plastry, należy je wcześniej schładzać przez 2–4 godziny.

W przypadku ciepłej pieczeni bez kości mięso należy po wyciągnięciu z piekarnika odstawić na około 15–20 minut przed pokrojeniem.

Wędliny dłużej zachowują świeżość i smak, jeśli będą krojone na bieżąco w razie potrzeby.

Produkty o nierównej fakturze, na przykład ryby czy cienkie plastry steku, są zwykle trudne do pokrojenia. Przed krojeniem należy je częściowo zamrozić.

Urządzenie nadaje się do krojenia np. marchwi czy ziemniaków na cienkie plastry do przyrządzania czipsów.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem należy koniecznie odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Przetrzeć wewnętrzne i zewnętrzne powierzchnie urządzenia papierowym ręcznikiem lub miękką ściereczką. Nie należy myć urządzenia w zmywarce.

Nie czyścić wewnętrznych ani zewnętrznych powierzchni zmywakami do szorowania ani wełną stalową, ponieważ może to uszkodzić wykończenie.

Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.

Nóż można zdemontować, obracając pokrętkę blokującą.

Ostrożnie: nóż jest bardzo ostry. Po wyczyszczeniu noża obracać pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, żeby zablokować nóż.

Przed przechowywaniem dokładnie wysuszyć wszystkie części.

EKOLOGICZNA UTYLIZACJA



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

Please read the instructions for use carefully prior to using the product. store these in a safe place for future reference.

DESCRIPTION

1. Main Body
2. Safety Button
3. On/Off Button
4. Stand
5. Thickness Guide
6. Food tray
7. Food pusher
8. Blade
9. Platform
10. Dial for thickness adjustment
11. Sliding Platform

SAFETY INSTRUCTIONS

Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.

From time to time check the cord for damages. Never used the appliance if cord or appliance shows any signs of damage.

Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.

Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.

Never use the appliance near hot surfaces.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.

All repairs should be made by a competent qualified electrician.

Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.

Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.

Never move the appliance by pulling the cord. Mark sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.

Mark sure the appliance is set on a flat surface.

Unplug the appliance when not in use.

Only use this slicer for cooking applications. Only cut articles such as cheese, meat, bread and preparations. Never cut frozen food with this slicer.

Never cut food only by using your hands, always use the slide and its food guide unless it is impossible because of the size of the article. Make sure never to touch the knife.

This kind of appliance cannot function continuously; it is not a professional type of appliance. It is necessary to make temporary stops.

The blade of the appliance is extremely sharp, always be careful when cleaning the appliance.

It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times as it comes into direct contact with food.

Make sure the appliance is unplugged when disassembling it before cleaning.

Never touch the blade when the appliance is in use.

Furthermore, never try to stop the movement of the blade in any way whatsoever.

IMPORTANT WARNINGS

Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

This appliance is not for professional use. You should follow the requested breaks. Failure to follow this instruction carefully may result in damage to the motor. Please refer to the rating label for the maximum continuous usage timer (KB/MAX. 3 minutes where 3 is maximum usage time).

The breaks should last at least 3 minutes.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Eurogama Sp. z o.o. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

BEFORE USE

Clean all parts that come into contact with food before using the appliance before the first time (or after prolonged storage).

USE

IMPORTANT: After 3 minutes of continuous use it needs to rest for 10 minutes. After 5 cycles, it needs to rest for half an hour.

Place the appliance on a flat and dry surface. The person using the appliance should operate the buttons with the right hand and the food pusher with the left hand. Plug the appliance into the mains.

Unfold the platform (9). Place the food tray and food pusher on the sliding table. Insert the sliding table in the platform.

Move the sliding table back and forth a few times to ensure proper movement.

Select the required slice thickness from 0-15mm. Turn the dial (10) clockwise for thicker slices or counterclockwise for thinner slices.

Place the food to be sliced on the sliding table, and press it lightly against the thickness guide (5) using the piece holder.

Press and hold the safety button and press the on/off button. The blade starts rotating.

Move the sliding table back and forth to slice the food. Always keep your left hand's fingers to the left of the piece holder.

TIPS

To slice meats wafer thin, chill thoroughly for 2-4 hours in freezer before slicing.

When slicing warm boneless roasts, remove from oven and let set 15 to 20 minutes before slicing.

Cold cuts keep longer and retain flavor if sliced as needed.

Foods with an uneven texture-like fish and thin steaks- are often difficult to slice. Partially freeze before slicing.

The appliance can also slice e.g. carrots or potatoes in thin slices for chips.

MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning, always unplug the appliance.

Wipe the inside and outside of the appliance with a paper towel or a soft cloth. It should not be washed in a dishwasher.

Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.

Do not immerse in water or any other liquid.

The blade can be taken off by turning the blade-locking knob.

Caution: the blade is very sharp. After having cleaned the blade, turn the knob anti-clockwise to lock the blade.

Dry all parts well before storage.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

We hope that you will be satisfied with this product.

WIR MÖCHTEN UNS BEI IHNEN BEDANKEN, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCIEDEN HABEN. WIR HOFFEN, DASS DAS PRODUKT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT FUNKTIONIERT.

ACHTUNG

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Anwendung des Produkts aufmerksam durch. Bewahren Sie diese für spätere Nachschlagezwecke an einem sicheren Ort auf.

BESCHREIBUNG

1. Hauptgehäuse
2. Ein-/Ausschalter
3. Sicherheitsknopf
4. Messvorrichtung der Scheibendicke
5. Dickenführung
6. Gleitschlitten
7. Stückhalter
8. Klinge
9. Plattform
10. Einstellrad für die Dickenanpassung
11. Schiebeplattform

SICHERHEITSHINWEISE

Überprüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Netzspannung übereinstimmt.

Überprüfen Sie das Kabel von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel oder Gerät irgendwelche Anzeichen von Schäden aufweisen.

Verwenden Sie das Gerät nur für den Hausgebrauch und auf die in dieser Anleitung angegebene Weise.

Tauchen Sie das Gerät niemals aus irgendeinem Grund in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Niemals in die Geschirrspülmaschine stellen.

Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von heißen Oberflächen.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses vom Hersteller, seinem Servicepartner oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine

Gefährdung zu vermeiden.

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz.

Alle Reparaturen sollten von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien und stellen Sie es immer in einer trockenen Umgebung auf.

Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Anderes Zubehör kann eine Gefahr für den Benutzer und ein Schadenrisiko für das Geräte darstellen.

Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen. Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht hängen bleiben kann. Das Kabel nicht um das Gerät wickeln oder knicken.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen Fläche aufgestellt wird.

Ziehen Sie den Netzstecker ab, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.

Verwenden Sie diese Aufschnittmaschine nur für Garanwendungen. Schneiden Sie nur Produkte wie Käse, Fleisch, Brot und Zubereitungen. Schneiden Sie mit dieser Aufschnittmaschine niemals tiefgefrorene Lebensmittel.

Schneiden Sie Lebensmittel niemals nur mit den Händen, sondern immer mit dem Schieber und seiner Lebensmittelführung, es sei denn, dies ist aufgrund der Größe des Produkts nicht möglich. Achten Sie darauf, die Klinge nicht zu berühren.

Diese Art von Gerät ist nicht für den kontinuierlichen

Einsatz geeignet, da es sich um keine professionelle Maschine handelt. Es ist notwendig, vorübergehende Pausen einzulegen.

Die Klinge des Gerätes ist extrem scharf, seien Sie beim Reinigen des Gerätes immer vorsichtig.

Dieses Gerät muss immer sauber gehalten werden, da es in direkten Kontakt mit Lebensmitteln kommt.

Achten Sie darauf, dass das Gerät vor der Demontage zur Reinigung vom Stromnetz getrennt ist.

Berühren Sie niemals die Klinge, wenn das Gerät in Gebrauch ist. Versuchen Sie außerdem niemals, die Bewegung der Klinge in irgendeiner Weise zu stoppen.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Alle anderen Wartungsarbeiten sollten von einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter durchgeführt werden.

Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt. Sie sollten die vorgeschriebenen Pausen einhalten. Eine Missachtung dieser Anleitung kann zu Schäden am Motor führen. Bitte beachten Sie das Typenschild in Bezug auf den maximalen Dauerbetrieb des Timers (KB/MAX. 3 Minuten, wobei 3 die maximale Nutzungsdauer ist).

Die Pausen sollten mindestens 3 Minuten dauern.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses vom Hersteller, seinem Servicepartner oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Eurogama Sp. z o.o. lehnt jede Haftung für Schäden ab, die an Menschen, Tieren oder Gegenständen entstehen könnten, falls diese Warnhinweise nicht beachtet werden.

VOR DER VERWENDUNG

Reinigen Sie alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, vor der ersten Benutzung des Gerätes (oder nach längerer Lagerung).

EINSATZ

WICHTIG: Nach 3 Minuten Dauerbetrieb muss das Gerät 10 Minuten ruhen. Nach 5 Zyklen muss das Gerät eine halbe Stunde ruhen.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und trockene Fläche. Die Person, die das Gerät benutzt, sollte die Tasten mit der rechten Hand und den Lebensmittelschieber mit der linken Hand bedienen. Das Gerät an das Stromnetz anschließen.

Die Plattform (9) ausklappen. Den Stückhalter (7) auf den Gleitschieber (6) legen. Den Gleitschieber (6) in die Plattform (9) einsetzen.

Den Gleitschieber (6) einige Male hin und her bewegen, um eine korrekte Bewegung zu gewährleisten.

Die gewünschte Scheibendicke von 0–15 mm wählen und das Einstellrad (10) bei dickeren Scheiben nach rechts bzw. bei dünneren Scheiben nach links drehen.

Die zu schneidenden Lebensmittel auf den Gleitschieber legen und mit dem Stückhalter leicht gegen die Dickenführung (5) drücken.

Den Sicherheitsknopf (3) gedrückt halten und den Ein-/Ausschalter (2) drücken. Die Klinge beginnt sich zu drehen.

Den Gleitschieber hin und her bewegen, um das Lebensmittel zu schneiden. Halten Sie die Finger Ihrer linken Hand immer links neben dem Stückhalter.

TIPPS

Um Fleisch hauchdünn zu schneiden, vor dem Schneiden 2–4 Stunden im Gefrierschrank gründlich kühlen.

Beim Schneiden von warmen, knochenlosen Braten, den Braten aus dem Ofen nehmen und 15 bis 20 Minuten vor dem Schneiden ruhen lassen.

Aufschnitt hält sich länger und behält den Geschmack bei, wenn er nach Bedarf geschnitten wird.

Lebensmittel mit einer ungleichmäßigen Textur wie Fisch und dünne Steaks sind oft schwer zu schneiden. Vor dem Schneiden teilweise einfrieren.

Das Gerät kann auch Karotten oder Kartoffeln in dünne Scheiben für Chips schneiden.

WARTUNG UND REINIGUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker.

Wischen Sie das Gerät innen und außen mit einem Papiertuch oder einem weichen Tuch ab. Es sollte nicht in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

Reinigen Sie die Innen- und Außenseite nicht mit einem Scheuerschwamm oder Stahlwolle, da dies die Oberfläche beschädigen kann.

Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

Die Klinge kann durch Drehen des Klingenverriegelungsknopfes abgenommen werden.

Achtung: Die Klinge ist sehr scharf. Nachdem Sie die Klinge gereinigt haben, drehen Sie den Knopf nach links, um die Klinge zu verriegeln.

Trocknen Sie alle Teile vor der Lagerung gut ab.

PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden Rechtsrahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronikaltgeräten schafft. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht in der Mülltonne, sondern in der Elektro- und Elektronik-Abfallsammelstelle in der Nähe Ihres Hauses.

Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt zufrieden sind.

RÁDI BYCHOM VÁM PODĚKOVALI ZA TO, ŽE JSTE SI VYBRALI SPOLEČNOST ZELMER. DOUFAME, ŽE VÁM BUDE PRODUKT DOBŘE SLOUŽIT.

VAROVÁNÍ

Před použitím zařízení si nejprve přečtěte návod k obsluze a uložte jej na bezpečném místě pro budoucí použití.

POPIS

1. Tělo přístroje
2. Tlačítko zapnutí/vypnutí
3. Bezpečnostní tlačítko
4. Tloušťka řezu
5. Usměrňovač tloušťky
6. Vozík
7. Přítlačná deska
8. Krájecí kotouč
9. Hlavní deska
10. Kolečko pro nastavení tloušťky
11. Posuvná plošina

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Zkontrolujte, že napětí vaší sítě odpovídá napětí, které je uvedeno na spotřebiči.

Čas od času zkontrolujte, že je kabel stále nepoškozený. Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud kabel nebo spotřebič vykazují známky poškození.

Spotřebič používejte pouze pro domácí účely a způsobem uvedeným v tomto návodu.

Spotřebič z žádného důvodu a za žádných okolností neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Nikdy jej neumísťujte do myčky.

Nikdy nepoužívejte spotřebič v blízkosti horkých povrchů.

Pokud dojde k poškození přívodního kabelu, musí být vyměněn výrobcem nebo zástupcem servisu či podobně kvalifikovanou osobou, aby se eliminovalo nebezpečí.

Před čištěním spotřebič vždy odpojte od elektrické sítě. Veškeré opravy by měl provádět kompetentní kvalifikovaný elektrikář.

Spotřebič nesmí být používán venku a musí být vždy umístěn v suchém prostředí.

Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Mohly by představovat nebezpečí pro uživatele a riziko poškození spotřebiče.

Nikdy spotřebič neposouvejte taháním za kabel. Ujistěte se, že se kabel nemůže nikde zachytit. Neobtáčejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.

Ujistěte se, že je spotřebič umístěn na rovném povrchu.

Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej ze sítě.

Používejte tento kráječ pouze na potraviny. Krájejte pouze potraviny jako sýr, maso, chléb a podobně. Nikdy tímto kráječem nekrájejte zmrazené potraviny.

Nikdy jídlo nekrájejte holýma rukama, vždy používejte vozík a jeho usměrňovač, pokud to není z důvodu velikosti krájené položky nemožné. Nikdy se nedotýkejte krájecího kotouče.

Tento druh spotřebiče nemůže fungovat nepřetržitě; nejedná se o profesionální typ spotřebiče. Je nezbytné dělat dočasné přestávky.

Krájecí kotouč spotřebiče je velmi ostrý, při čištění spotřebiče buďte vždy opatrní.

Je bezpodmínečně nutné udržovat tento spotřebič vždy čistý, protože přichází do přímého kontaktu s potravinami.

Před rozebráním spotřebiče za účelem čištění se ujistěte, že je odpojen ze zásuvky.

Při používání spotřebiče se nikdy nedotýkejte krájecího kotouče. Kromě toho se za žádných okolností nesnažte jakýmkoli způsobem zastavit pohyb kotouče.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Veškeré další opravy by měl provádět autorizovaný servisní zástupce.

Tento spotřebič není určen pro profesionální použití. Měli byste dodržovat požadované přestávky. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek poškození motoru. Informace o maximální době nepřetržitého používání najdete v typovém štítku (KB/MAX. 3 minuty, kde 3 je maximální doba provozu). Přestávky by měly trvat alespoň 3 minuty.

Pokud dojde k poškození přírodního kabelu, musí být vyměněn výrobcem nebo zástupcem servisu či podobně kvalifikovanou osobou, aby se eliminovalo nebezpečí.

Eurogama Sp. z o.o. se zříká veškeré odpovědnosti za škody způsobené osobám, zvířatům nebo majetku v důsledku nedodržování těchto varování.

PŘED POUŽITÍM

Před prvním použitím (nebo po delším skladování) očistěte všechny části, které přicházejí do styku s potravinami.

POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ: Po 3 minutách nepřetržitého používání je třeba nechat spotřebič odpočívat po dobu 10 minut. Po 5 cyklech potřebuje spotřebič odpočívat půl hodiny.

Umístěte spotřebič na rovný a suchý povrch. Osoba, která používá spotřebič, by měla obsluhovat tlačítka pravou rukou a přítlačnou desku na potraviny levou rukou. Připojte spotřebič k elektrické síti.

Rozložte hlavní desku (9). Umístěte přítlačnou desku (7) na vozík (6). Vložte vozík (6) do hlavní desky (9).

Posuňte vozík (6) několikrát dopředu a dozadu a ujistěte se, že se pohybuje správně.

Vyberte požadovanou tloušťku řezu v rozmezí 0-15 mm. Otočte kolečkem nastavení (10) po směru hodinových ručiček pro silnější plátky nebo proti směru pro tenčí plátky.

Potraviny, které chcete nakrát, umístěte na vozík a pomocí přítlačné desky lehce přitlačte k usměrňovači tloušťky (5).

Stiskněte a podržte bezpečnostní tlačítko (3) a stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (2). Krájecí kotouč se začne otáčet.

Krájejte potraviny posouváním vozíku dopředu a dozadu. Prsty své levé ruky vždy držte na levé straně přítlačné desky.

TIPY

Chcete-li kus masa nakrát na tenké plátky, před krájením jej důkladně vychladte 2-4 hodiny v mrazáku.

Při krájení teplých vykostěných pečení je vyjměte z trouby a nechte před krájením odležet na 15 až 20 minut.

Řezy za studena vydrží déle a v případě potřeby nakrácení na plátky si zachovávají chuť.

Potraviny s nerovnoměrnou texturou, jako jsou ryby a tenké steaky, se často obtížně krájí. Před krájením na plátky je částečně zamrazte.

Spotřebič může také nakrát na tenké plátky např. mrkev nebo brambory na lupínky.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním vždy odpojte spotřebič ze sítě.

Vnitřek a vnějšík přístroje otřete papírovou utěrkou nebo měkkým hadříkem. Spotřebič nesmí být umýván v myčce na nádobí.

Nečistěte vnitřek nebo vnějšík abrazivní drátěnkou nebo ocelovou vlnou, protože by to poškodilo povrch.

Neponořujte do vody ani jiné kapaliny.

Krájecí kotouč lze vyjmout otočením knoflíku pro zajištění kotouče.

Pozor: kotouč je velmi ostrý. Po vyčištění kotouče otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček a kotouč tak zajistěte.

Před skladováním všechny díly dobře osušte.

LIKVIDACE PRODUKTU



Tento produkt je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o elektrických a elektronických zařízeních známých jako WEEE (Odpadní elektrická a elektronická zařízení), zavádí právní rámec platný v Evropské unii pro likvidaci a opětovné použití odpadních elektronických a elektrických zařízení. Tento produkt nevyhazujte do koše, ale odevzdejte ho do sběrného dvora, který je nejbližší k vašemu bydlišti.

Doufáme, že budete s tímto produktem spokojeni.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. VERÍME, ŽE VÁM NÁŠ VÝROBOK PRINESIE VEĽA RADOSTI A BUDETE S NÍM SPOKOJNÍ.

UPOZORNENIE

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tieto pokyny. Návod na použitie si uschovajte na bezpečnom mieste pre budúcu potrebu.

POPIS

1. Hlavné telo
2. Tlačidlo Zap./Vyp.
3. Bezpečnostné tlačidlo
4. Ukazovateľ hrúbky krájania
5. Vodiaca plocha
6. Posuvná doska
7. Prítlačný podávač
8. Krájací kotúč
9. Základná doska
10. Otočný regulátor na nastavenie hrúbky rezu
11. Posuvná plošina

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Skontrolujte, či je napätie v elektrickej sieti rovnaké ako napätie uvedené na štítku spotrebiča.

Z času na čas skontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený. Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený alebo ak sú na spotrebiči viditeľné známky poškodenia.

Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti a spôsobom uvedeným v tomto návode.

Spotrebič nikdy z akéhokoľvek dôvodu neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Nikdy ho neumývajte v umývačke riadu.

Spotrebič nikdy nepoužívajte v blízkosti horúcich povrchov.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne vyškolená osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Pred čistením vždy spotrebič odpojte z elektrickej siete. Všetky opravy musí vykonať kompetentný kvalifikovaný elektrotechnik.

Spotrebič nikdy nepoužívajte vo vonkajších priestoroch a vždy ho uchovávajte v suchom prostredí.

V žiadnom prípade nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom. Mohlo by to byť nebezpečné pre používateľa a hrozilo by poškodenie spotrebiča.

Spotrebič nikdy nepremiestňujte ťahaním za napájací kábel. Dávajte pozor, aby sa napájací kábel nezachytil o niektorú z častí spotrebiča. Kábel nenavíjajte okolo spotrebiča, ani ho neohýbajte.

Dbajte na to, aby bol spotrebič položený na rovnej ploche.

Keď spotrebič nepoužívate, odpojte ho z elektrickej zásuvky.

Tento kuchynský krájač používajte len pri príprave pokrmov. Je určený iba na krájanie potravín, ako je syr, mäso, chlieb a údeniny. Kuchynským krájačom v žiadnom prípade nekrájajte mrazené potraviny.

Potraviny pri krájaní nikdy nedržte iba rukami, vždy použite posuvnú dosku a prítlačný podávač, pokiaľ tomu nebráni veľkosť výrobku. Dávajte pozor, aby ste sa prstami nedotkli krájacieho kotúča.

Tento druh spotrebiča sa nemôže používať nepretržite, nakoľko nie je určený na profesionálne použitie. Pri jeho používaní je potrebné robiť prestávky.

Krájací kotúč je veľmi ostrý, preto pri čistení spotrebiča

vždy dbajte na zvýšenú opatrnosť.

Je absolútne nevyhnutné udržiavať spotrebič v čistom stave, pretože prichádza do priameho kontaktu s potravinami.

Pred rozoberaním spotrebiča z dôvodu čistenia sa vždy uistite, že je odpojený z elektrickej siete.

Nikdy sa nedotýkajte krájacieho kotúča, keď je spotrebič zapnutý. Ani sa nikdy nepokúšajte akýmkoľvek spôsobom zastaviť pohyb krájacieho kotúča.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Akúkoľvek inú údržbu a opravy musí vykonať autorizovaný servisný zástupca.

Tento spotrebič nie je určený na profesionálne použitie. Vyžaduje sa, aby ste pri jeho používaní robili prestávky. Nedôsledné dodržiavanie tohto pokynu môže viesť k poškodeniu motora. Maximálna doba nepretržitého používania je uvedená na popisnom štítku výrobku („KB/MAX. 3 minutes“, pričom 3 minúty je maximálna doba používania).

Prestávka by mala trvať aspoň 3 minúty.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne vyškolená osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Spoločnosť **Eurogama Sp. z o.o.** sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo predmetom v dôsledku nedodržania týchto upozornení.

PRED POUŽITÍM

Pred prvým použitím spotrebiča (alebo po jeho dlhšom nepoužívaní) očistite všetky časti, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami.

POUŽITIE

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Po 3 minútach nepretržitého používania je nutné urobiť prestávku v trvaní 10 minút. Po 5 cykloch je spotrebič nutné nechať vypnutý po dobu 30 minút.

Spotrebič položte na rovnú a suchú plochu. Osoba, ktorá spotrebič používa, by mala pravou rukou ovládať tlačidlá a ľavou rukou prítlačný podávač. Spotrebič zapojte do elektrickej siete.

Sklopte základnú dosku (9). Prítlačný podávač (7) pripevnite k posuvnej doske (6). Posuvnú dosku (6) nasuňte na základnú dosku (9).

Posuvnou doskou (6) niekoľko krát pohybte dopredu a dozadu, aby ste sa uistili, či sa hladko posúva.

Nastavte požadovanú hrúbku rezu (0 – 15 mm). Otočením regulátora (10) v smere hodinových ručičiek nastavíte hrubšie rezy, otočením proti smeru hodinových ručičiek tenšie rezy.

Potravinu, ktorú chcete nakrájať, položte na posuvnú dosku a mierne ju pomocou prítlačného podávača pritlačte k vodiacej ploche (5).

Stlačte a podržte bezpečnostné tlačidlo (3) a stlačte tlačidlo ZAP./VYP. (2). Krájací kotúč sa začne otáčať.

Potravina sa krája posúvaním posuvnej dosky dopredu a dozadu. Prsty ľavej ruky majte vždy umiestnené z ľavej strany prítlačného podávača.

TIPY

Ak chcete mäso alebo mäsový výrobok nakrájať na tenké plátky, pred krájaním ho na 2 – 4 hodiny vložte do mrazničky.

Ak chcete nakrájať vykostené pečené mäso, pred krájaním vyberte ho z rúry a nechajte odpočívať 15 až 20 minút.

Studený nárez vydrží dlhšie a lepšie si zachová chuť a vôňu, ak nakrájate len toľko plátok, koľko je potrebné.

Potraviny s nerovnomernou štruktúrou, ako napríklad ryby alebo tenké steaky, sa často ťažko krájajú. Pred krájaním ich preto odporúčame čiastočne zmraziť.

Kuchynský krájač tiež dokáže nakrájať napríklad mrkvu alebo zemiaky na tenké plátky, z ktorých môžete pripraviť lupienky.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pred čistením spotrebič vždy odpojte z elektrickej siete.

Vnútorne a vonkajšie povrchy spotrebiča utrite papierovou utierkou alebo mäkkou handričkou. Spotrebič sa nesmie umývať v umývačke riadu.

Na čistenie vnútorných a vonkajších povrchov nepoužívajte drsné špongie ani drôtenku, keďže by ste tým poškodili povrchovú úpravu.

Spotrebič neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.

Krájací kotúč je možné odmontovať tak, že odskrutkujete poistné otočné koliesko.

Upozornenie: Krájací kotúč je veľmi ostrý. Krájací kotúč po umytí pripevníte tak, že poistné otočné koliesko budete otočiť proti smeru hodinových ručičiek.

Pred uskladnením nechajte dôkladne vysušiť všetky časti kuchynského krájачa.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Tento výrobok je v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá vymedzuje právny rámec platný v Európskej únii, čo sa týka likvidácie a opätovného použitia odpadu z elektronických a elektrických zariadení. Tento výrobok nevyhadzujte do koša, ale ho zanešte do najbližšieho zberného strediska pre elektrický a elektronický odpad.

Veríme, že budete s týmto výrobkom spokojní.

KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMERT VÁLASZTOTTA! BÍZUNK BENNE, HOGY A TERMÉK ELÉGEDETTSÉGÉRE SZOLGÁL MAJD.

FIGYELMEZTETÉS

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, majd tegye el biztonságos helyre későbbi használatra.

LEÍRÁS

1. Főegység
2. Bekapcsológomb
3. Biztonsági gomb
4. Szeletvastagság-beállító
5. Vastagságszabályozó lap
6. Csúszóasztal
7. Nyomólap
8. Kés
9. Tartólap
10. Vastagságállító tárcsa
11. Csúszó platform

MUNKAVÉDELMI ÚTMUTATÓ

Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adatlapján feltüntetett értéknek.

Ellenőrizze rendszeresen a tápkábel épségét. Ne használja a készüléket, ha a tápkábelén vagy magán a készüléken sérülést lát.

A készüléket csak háztartási célra használja, és kizárólag a használati utasítás szerint.

Ne merítse a készüléket se vízbe, se más folyadékba. Ne tegye a készüléket mosogatógépbe.

Ne használja a készüléket forró felületek közelében.

A balesetveszély elkerülése érdekében a sérült tápkábel cseréjét bízza a gyártóra, a gyártó szervizmunkatársára vagy más szakemberre.

A tisztítása megkezdése előtt feltétlenül húzza ki a készüléket a konnektorból.

Bármiféle javítást csak képzett villanyszerelő végezhet a készüléken.

Ne használja a készüléket kültéren, és mindig száraz környezetben helyezze el.

Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem a gyártó javasolt. Ezek veszélyt jelenthetnek a felhasználóra, és károsíthatják a készüléket.

Ne a tápkábelénél fogva mozgassa a készüléket. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne akadjon el semmiben. Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré, és ne törje meg.

A készüléket helyezze sík, vízszintes felületre.

Amikor nem használja, húzza ki a készüléket a konnektorból.

A szeletelőt csak konyhai műveletekhez használja. Csak sajt, hús, kenyér és hasonló termékek szeletelését és előkészítését végezze vele. Ne vágjon fagyasztott élelmiszert a szeletelővel.

Ne a pusztá kezével fogva szeletelje az élelmiszert, használja mindig a csúszóasztalt és a nyomólapot, kivéve, ha az élelmiszer vastagsága miatt ez nem lehetséges. Ügyeljen arra, hogy ne érjen a késhez.

Az ilyen jellegű készülék nem folyamatos használatra készülnek. Nem nagyüzemi használatra készült eszköz. Használata során időnként pihentetni kell.

A készülék kése rendkívül éles, legyen nagyon körültekintő a készülék tisztítása során.

Ha a készülék közvetlenül érintkezett élelmiszerral, utána mindig feltétlenül meg kell tisztítani.

A tisztításhoz még a szétszerelés megkezdése előtt

húzza ki a készüléket a konnektorból.

Soha ne érjen a késhez, amikor a készülék használatban van, és semmiképpen ne próbálja leállítani a kés forgását!

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

Minden más karbantartás és javítás kizárólag hivatalos szakszervizzel végezhető.

A készülék nem nagyüzemi használatra készült. Mindenképp be kell tartani az előírt üzemszüneteket. A használati utasítás maradéktalan betartásának elmulasztása a motor károsodásához vezethet. A maximális folyamatos használati idő tekintetében lásd az adattáblát (KB/max. 3 perc, ahol a 3 perc a maximális használati idő).

Az üzemszünet legalább 3 perc legyen.

A balesetveszély elkerülése érdekében a sérült tápkábel cseréjét bízza a gyártóra, a gyártó szervizmunkatársára vagy más, megfelelően képzett szakemberre.

Az **Eurogama Sp. z o.o.** nem vállal felelősséget a jelen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő személyi vagy állatokat ért sérülésekért és vagyoni károkokért.

HASZNÁLAT ELŐTT

A készülék első használata előtt (vagy hosszabb tárolást követően) tisztítsa meg minden olyan alkatrészt, amely élelmiszerrel érintkezhet.

HASZNÁLAT

FONTOS: 3 perc folyamatos használat után 10 percig pihentesse a készüléket. 5 használati ciklust követően legalább fél órán át ne használja.

Helyezze a készüléket vízszintes, sík és száraz felületre. A készüléket használó személy a jobb kezével működtesse a gombokat, a bal kezével pedig a nyomólapot. Dugja be a készüléket a konnektorba.

Hajtsa le a tartólapot (9). Helyezze a nyomólapot (7) a csúszóasztalra (6). Illessze a csúszóasztalt (6) a tartólapba (9).

Tologassa néhányszor előre-hátra a csúszóasztalt (6), hogy ellenőrizze, megfelelően mozog-e.

Válassza ki a megfelelő szeletvastagságot 0 és 15 mm között. Vastagabb szeletekhez fordítsa a tárcsát (10) jobbra, a vékonyabbakhoz pedig balra.

Tegye a szeletelni kívánt élelmiszert a csúszóasztalra, és nyomja neki kissé a vastagságszabályozó lapnak (5) a nyomólap segítségével.

A biztonsági gombot (3) lenyomva tartva nyomja meg a bekapcsológombot (2). A kés forogni kezd.

Az élelmiszer felszeleteléséhez mozgassa előre-hátra a csúszóasztalt. Bal kezének ujjai legyenek mindig a nyomólap bal oldalán.

TANÁCSOK

Az ostsavékony szeletek készítéséhez a húst hűtse 2–4 órán át fagyasztoóban, mielőtt felszeleteli.

Csont nélküli meleg sültet szeleteléséhez a húst a sütőből kivéve hagyja 15–20 percig hűlni szeletelés előtt.

A hideg felvágottak szükség szerint felszeletelve tovább eltarthatók, és jobban megtartják a zamataikat.

Az egyenetlen állagú élelmiszereket, például a halat és a vékony sültet nehéz felszeletelni. Ezeket szeletelés előtt kissé fagyassza le.

A készülékkel a sárgarépa és a krumpli is vékonyra szeletelhető.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A tisztítás megkezdése előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.

Törölgesse át a készülék belső és külső felületeit papír törölkendővel vagy puha ronggyal. A készülék nem tisztítható mosogatógépben.

Ne tisztítsa a belső és külső részeket csiszoló hatású szivaccsal vagy acélgyapottal, mert azok károsítják a fényezést.

Ne merítse a készüléket se vízbe, se más folyadékba.

A kés a rögzítógombját elforgatva leszerelhető.

Vigyázat! A kés nagyon éles! A kést a megtisztítása után helyezze vissza, és a rögzítógombját balra elforgatva rögzítse.

Mielőtt a készüléket elteszi, szárítsa meg minden alkatrészét.

A TERMÉK SELEJTEZÉSE



A termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv (más néven WEEE irányelv) előírásainak, amely a villamos és elektronikus készülékek ártalmatlanításának és újrahasznosításának jogi keretrendszerét adja az Európai Unióban. A termék nem ártalmatlanítható háztartási hulladékként. A terméket a lakóhelye szerinti villamos- és elektronikus hulladék-gyűjtőhelyre kell eljuttatni.

Reméljük, hogy megelégedéssel használja majd termékünket!

VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES ZELMER. NE DORIM CA PRODUSUL SĂ FUNCȚIONEZE DUPĂ AȘTEPTĂRILE ȘI NEVOILE DUMNEAVOASTRĂ.

AVERTISMENT

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de a utiliza produsul. Păstrați-le într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

DESCRIERE

1. Unitate Principală
2. Buton On/Off
3. Buton de siguranță
4. Placă ajustare grosime felle
5. Ghid grosime
6. Placă glisantă
7. Tăviță alimente
8. Lamă
9. Platformă
10. Dispozitiv ajustare grosime felie
11. Platforma de alunecare

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Verificați dacă tensiunea de alimentare corespunde cu cea indicată pe aparat.

Din când în când verificați dacă cablul este deteriorat. Nu folosiți niciodată aparatul dacă cablul sau aparatul prezintă semne de deteriorare.

Utilizați aparatul numai în scopuri casnice și în modul indicat în aceste instrucțiuni.

Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alt lichid, indiferent de motiv. Nu-l puneți niciodată în mașina de spălat vase.

Nu folosiți niciodată aparatul lângă suprafețe fierbinți.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către reprezentantul de service sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a evita orice pericol.

Înainte de curățare, scoateți întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare.

Toate reparațiile trebuie făcute de un electrician calificat competent.

Nu folosiți niciodată aparatul în exterior și depozitați-l întotdeauna într-un mediu uscat.

Nu folosiți niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător. Acestea pot reprezenta un pericol pentru utilizator și riscă să deterioreze aparatul.

Nu mișcați niciodată aparatul prin tragerea cablului. Asigurați-vă că cablul nu poate fi prins în niciun fel. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.

Asigurați-vă că aparatul este așezat pe o suprafață plană.

Deconectați aparatul atunci când nu îl utilizați.

Folosiți acest feliator numai pentru aplicații de gătit. Feliază doar alimente precum brânza, carnea, pâinea și preparate din aceste alimente. Nu tăiați niciodată produse congelate cu acest feliator.

Nu tăiați niciodată mâncarea folosind doar mâinile, folosiți întotdeauna planșa și ghidul său alimentar decât dacă acest lucru este imposibil din cauza mărimii produsului. Asigurați-vă că nu atingeți niciodată cuțitul.

Acest tip de aparat nu poate funcționa continuu; nu este un tip profesional de aparat. Este necesar să faceți pauze din când în când.

Lama aparatului este extrem de ascuțită, aveți întotdeauna grijă când curățați aparatul.

Este absolut necesar să păstrați acest aparat curat

În orice moment, deoarece intră în contact direct cu alimentele.

Asigurați-vă că aparatul este deconectat atunci când îl demontați înainte de curățare.

Nu atingeți niciodată lama atunci când aparatul este în funcțiune. În plus, nu încercați niciodată să opriți mișcarea lamei în niciun fel.

AVERTISMENTE IMPORTANTE

Orice altă reparație trebuie efectuată de un reprezentant autorizat.

Acest aparat nu este destinat utilizării profesionale. Ar trebui să respectați pauzele solicitate. Nerespectarea cu atenție a acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea motorului. Vă rugăm să consultați eticheta de rating pentru durata maximă de utilizare continuă (KB/MAX. 3 minute unde 3 este timpul maxim de utilizare).

Pauzele trebuie să dureze cel puțin 3 minute.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către reprezentantul de service sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a evita orice pericol.

Eurogama Sp. z o.o. declină orice răspundere cu privire la pagubele față de oameni, animale sau obiecte, ca urmare a nerespectării acestor avertismente.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

Curățați toate părțile care vin în contact cu alimentele înainte de a utiliza aparatul înainte de prima utilizare (sau după păstrare prelungită).

UTILIZARE

IMPORTANT: După 3 minute de utilizare continuă, trebuie să se fie oprit timp de 10 minute. După 5 cicluri trebuie să fie oprit timp de jumătate de oră.

Puneți aparatul pe o suprafață plană și uscată. Persoana care folosește aparatul trebuie să acționeze butoanele cu mâna dreaptă și împingătorul alimentelor cu mâna stângă. Conectați aparatul în priză de alimentare.

Desfaceți platforma (9). Puneți suportul produsului (7) pe placa glisantă (6). Introduceți placa glisantă (6) în platformă (9).

Mutați placa glisantă (6) înainte și înapoi de câteva ori pentru a vă asigura o mișcare corectă.

Selecția grosimea necesară a feliei de la 0-15 mm. Rotiți cadranul (10) în sensul acelor de ceasornic pentru felii mai groase sau în sensul invers acelor de ceasornic pentru felii mai subțiri.

Așezați mâncarea care urmează să fie feliată pe placa glisantă și apăsați-l ușor pe ghidajul de grosime (5) cu suportul produsului.

Apăsați și mențineți apăsat butonul de siguranță (3) și apăsați butonul de on/off (2). Lama începe să se învârtă.

Mișcați placa glisantă înainte și înapoi pentru a felia mâncarea. Țineți întotdeauna degetele mâinii stângi în stânga suportului produsului.

SFATURI

Pentru a felia produsele alimentare subțiri, acestea se răcesc bine timp de 2-4 ore la congelator înainte de a se tăia.

Când tăiați cărnuri dezodate calde, scoateți-le din cuptor și lăsați-le între 15 și 20 de minute înainte de a le tăia.

Tăieturile la rece în cantitatea de care aveți nevoie vor păstra produsul mai mult și aroma va rămâne mai mult timp.

Alimentele cu o textură inegală, precum peștele și fripturile subțiri, sunt adesea greu de feliat. Înghețați-le parțial înainte de a le tăia.

De asemenea, aparatul poate tăia, de ex. morcovi sau cartofi în felii subțiri pentru chipsuri.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Înainte de curățare, deconectați întotdeauna aparatul.

Ștergeți interiorul și exteriorul aparatului cu un prosop de hârtie sau o cârpă moale. Nu trebuie spălat într-o mașină de spălat vase.

Nu curățați interiorul sau exteriorul cu niciun tampon abraziv de zgâriere sau vată de oțel, deoarece acest lucru va deteriora finisajul.

Nu scufundați în apă sau în alt lichid.

Lama poate fi scoasă prin rotirea butonului de blocare a lamei.

Atenție: lama este foarte ascuțită. După ce ați curățat lama, rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic pentru a bloca lama.

Uscați bine toate părțile înainte de depozitare.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs respectă Directiva Europeană 2012/19 / UE privind dispozitivele electrice și electronice, cunoscută sub denumirea de DEEE (Deșeuri de Echipamente Electrice și Electronice), asigură cadrul legal aplicabil în Uniunea Europeană pentru eliminarea și reutilizarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Nu aruncați acest produs la gunoi, ci mergeți la cel mai apropiat centru de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

Sperăm că veți fi mulțumit de acest produs!

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР ПРОДУКЦИИ ZELMER. МЫ УВЕРЕНЫ В ТОМ, ЧТО ЭТО ИЗДЕЛИЕ БУДЕТ ДОЛГО ПРИНОСИТЬ ВАМ ПОЛЬЗУ И УДОВОЛЬСТВИЕ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед использованием изделия рекомендуем внимательно ознакомиться с этой инструкцией, которую следует хранить в надежном месте для обращения к ней в будущем.

ОПИСАНИЕ

1. Главный корпус
2. Кнопка включения/выключения
3. Предохранительная кнопка
4. Регулятор толщины нарезки
5. Направляющая планка
6. Подвижный столик
7. Держатель куска
8. Лезвие
9. Платформа
10. Шкала регулировка толщины
11. Раздвижная платформа

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Убедитесь, что напряжение в сети соответствует параметрам, указанным на приборе.

Регулярно проверяйте шнур на наличие повреждений. Запрещено использовать прибор, если на шнуре или приборе имеются признаки повреждения.

Прибор предназначен для бытового использования способом, описанным в данной инструкции.

Запрещено погружать прибор в воду или другую жидкость с любой целью. Запрещено мыть прибор в посудомоечной машине.

Запрещено использовать прибор возле горячих поверхностей.

Если кабель питания поврежден, в целях безопасности он должен быть заменен производителем, его авторизованным сервисным

агентом или специалистом с аналогичной квалификацией.

Перед очисткой прибор следует всегда отключать от сети.

Только квалифицированный электрик имеет право ремонтировать прибор.

Запрещено использовать прибор на улице. Он должен всегда находиться в сухом помещении.

Запрещено использовать аксессуар, не рекомендованные изготовителем. Они представляют риск для пользователя и могут привести к поломке прибора.

Запрещено перемещать прибор за шнур. Исключите вероятность заземления шнура. Не обматывайте шнур вокруг прибора и не гните его.

Прибор следует установить на плоской поверхности.

Отключайте прибор от сети, если не пользуетесь им.

Ломтерезка предназначена только при кулинарного применения. Она служит для нарезки сыра, мяса, хлеба и других готовых продуктов. Запрещено резать замороженные продукты с помощью ломтерезки.

Запрещено резать продукты только с помощью рук; всегда используйте подвижный столик и направляющую планку, за исключением случаев, когда размер продукта не позволяет это делать. Никогда не прикасайтесь к ножу.

Этот прибор не может работать постоянно, поскольку он не является профессиональным.

Необходимо периодически выполнять остановки.

Лезвие прибора очень острое, всегда соблюдайте осторожность при очистке прибора.

Необходимо всегда поддерживать прибор в чистоте, поскольку его детали контактируют с едой.

Перед разборкой прибор следует отключить от сети.

Запрещено касаться лезвия во время работы прибора. Запрещено пытаться остановить движение лезвия любым способом.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Другие работы по обслуживанию должны выполняться только уполномоченным представителем по техобслуживанию.

Этот прибор не предназначен для профессионального использования. Соблюдайте требуемые интервалы остановки. Несоблюдение данной инструкции может привести к поломке двигателя. См. паспортную табличку, где указано максимальное время непрерывной эксплуатации («KB/MAX. 3 minutes », где 3 минуты означают максимальное время работы).

Длительность остановки должна составлять не менее 3 минут.

Если кабель питания поврежден, в целях безопасности его замену должен выполнять производитель, его авторизованный сервисный агент или специалист с аналогичной квалификацией.

Компания **Eurogama Sp. z o.o.** снимает с себя всякую ответственность за ущерб, который может быть нанесен людям, животным или предметам вследствие несоблюдения приведенных инструкций.

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

Перед первым применением (или после длительного хранения) очистите все детали, которые контактируют с едой.

ПРИМЕНЕНИЕ

ВАЖНО: После 3 минут непрерывной работы требуется перерыв на 10 минут. После 5 циклов требуется перерыв на полчаса.

Разместите прибор на плоской и сухой поверхности. Управление кнопками прибора осуществляется правой рукой, а управление толкателем еды — левой рукой. Включите прибор в сеть.

Раскройте платформу (9). Установите держатель куска (7) на подвижном столике (6). Вставьте подвижный столик (6) в платформу (9).

Переместите подвижный столик (6) вперед-назад несколько раз, чтобы гарантировать правильность работы.

Выберите требуемую толщину кусочков в диапазоне от 0 до 15 мм. Поверните шкалу (10) по часовой стрелке для получения более толстых кусочков, или против часовой стрелки — для более тонких кусочков.

Разместите продукт для нарезки на подвижном столике и слегка прижмите его к направляющей планке (5) с помощью держателя куска.

Нажмите и удерживайте предохранительную кнопку (3), а затем нажмите кнопку включения/выключения (2). Лезвие начнет вращаться.

Перемещайте подвижный столик вперед-назад, чтобы нарезать еду. Всегда держите пальцы левой руки слева от держателя куска.

СОВЕТЫ

Чтобы нарезать мясо очень тонкими кусочками, охладите его полностью за 2–4 часа в морозилке перед нарезкой.

Теплое запеченное мясо без кости следует вынуть из духовки и охладить 15–20 минут перед нарезкой.

Нарезка из холодного мяса лучше сохраняется и удерживает аромат.

Продукты с неравномерной текстурой, например, рыбу и тонкие порционные кусочки, часто трудно резать. Рекомендуется частичная заморозка перед нарезкой.

Прибор также можно использовать для нарезки моркови или картофеля тонкими кусочками.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Перед очисткой следует всегда отключать прибор из розетки.

Протрите внутреннюю и внешнюю части прибора бумажным полотенцем или мягкой тканью. Запрещено мыть прибор в посудомоечной машине.

Внутреннюю и внешнюю части прибора запрещено мыть абразивной металлической губкой или проволочной мочалкой, поскольку они могут повредить покрытие.

Запрещено погружать прибор в воду или любую другую жидкость.

Лезвие можно снять, повернув кнопку его блокировки.

Соблюдайте осторожность: лезвие очень острое. После очистки лезвия поверните кнопку против часовой стрелки, чтобы заблокировать его.

Высушите все детали перед хранением.

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Изделие соответствует Директиве Европейского парламента и Совета Европейского Союза 2012/19/EC (WEEE) об отходах электрического и электронного оборудования, устанавливающей правовые рамки, применимые в Европейском Союзе для утилизации и повторного использования отработанных электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это изделие вместе с бытовыми отходами. Его следует утилизировать в ближайшем к вам пункте сбора электрических и электронных приборов.

Мы надеемся, что вы останетесь довольны нашей продукцией.

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ ПРИЯТНА РАБОТА И УДОВЛЕТВОРЕНИЕ С ТОЗИ ПРОДУКТ.

ВНИМАНИЕ

Прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате продукта. Съхранявайте ги на сигурно място за бъдеща справка.

ОПИСАНИЕ

1. Основен корпус
2. Бутон On/Off (Вкл./Изкл.)
3. Бутон за безопасност
4. Мярка за дебелина на парче
5. Водач за дебелина
6. Плъзгаща се дъска
7. Поставка за парчета
8. Острие
9. Платформа
10. Въртящо се копче за нагласяне на дебелина
11. Плъзгаща се платформа

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Проверете дали напрежението на мрежата ви отговаря на посоченото на уреда.

Периодично проверявайте кабела за повреди. Никога не използвайте уреда, ако кабелът или уредът показва признаци на повреда.

Използвайте уреда само за домашни цели и по начина, посочен в тези инструкции.

Не потапяйте уреда във вода или каквато и да е друга течност по никаква причина. Никога не го поставяйте в съдомиялната машина.

Никога не използвайте уреда в близост до горещи повърхности.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Преди почистване винаги изключвайте уреда от електрозахранването.

Всички ремонти трябва да бъдат извършвани от компетентен квалифициран електротехник.

Никога не използвайте уреда навън и винаги го поставяйте в суха среда.

Никога не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от производителя. Те могат да представляват опасност за потребителя и има риск от повреда на уреда.

Никога не местете уреда, като дърпате кабела. Уверете се, че кабелът не може да се закачи никъде. Не навивайте кабела около уреда и не го огъвайте.

Уверете се, че уредът е поставен на равна повърхност.

Изключете уреда от контакта, когато не го използвате.

Използвайте колбасорезачката само за готварски приложения. Режете само продукти като сирене, месо, хляб и заготовки. Никога не режете замразена храна с колбасорезачката.

Никога не режете храната само с ръка, винаги използвайте плъзгача и водача му за храна, освен ако това е невъзможно поради размера на продукта. Уверете се, че никога не докосвате ножа.

Този вид уред не може да работи непрекъснато; той не е професионален уред. Необходимо е да се правят временни почивки.

Острието на уреда е изключително остро, винаги внимавайте, когато почиствате уреда.

Наложително е този уред да се поддържа чист по всяко време, тъй като той влиза в пряк контакт с храната.

Уверете се, че уредът е изключен от контакта, когато го разглобявате преди почистване.

Никога не докосвайте острието, когато уредът се използва. Освен това никога не се опитвайте по никакъв начин да спирате движението на острието.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Всяко друго обслужване трябва да се извършва от упълномощен представител на сервиса.

Този уред не е за професионална употреба. Трябва да следвате препоръчаните почивки. Неспазването на тази инструкция може да доведе до повреда на двигателя. Моля, вижте етикетата за оценка за максимално време на непрекъснато използване (KB/MAX. 3 минути, като 3 е максималното време на използване).

Почивките трябва да траят поне 3 минути.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Eurogama Sp. z o.o. отхвърля всякаква отговорност за вреди, от които могат да пострадат хора, животни или предмети, поради неспазването на тези предупреждения.

ПРЕДИ УПОТРЕБА

Почиствайте всички части, които влизат в контакт с храната, преди да използвате уреда преди първата употреба (или след продължително съхранение).

УПОТРЕБА

ВАЖНО: След 3 минути непрекъсната употреба е необходимо да почива 10 минути. След 5 цикъла трябва да почива половин час.

Поставете уреда върху равна и суха повърхност. Лицето, което използва уреда, трябва да управлява бутоните с дясната ръка и буталото за храна с лявата ръка. Включете уреда в електрическата мрежа.

Разгънете платформата (9). Поставете поставката за парчета (7) на плъзгащата се дъска (6). Сложете плъзгащата се дъска (6) в платформата (9).

Движете плъзгащата се дъска (6) напред-назад няколко пъти, за да осигурите правилно движение. Изберете необходимата дебелина на парче от 0 – 15 мм. Завъртете въртящото се копче (10) по посока на часовниковата стрелка за по-дебели парчета или обратно на часовниковата стрелка за по-тънки.

Поставете храната, която режете, на плъзгащата се дъска и я притиснете леко към водача за дебелина (5), като използвате държача за парче.

Натиснете и задръжте бутона за безопасност (3), след което натиснете бутоната on/off (вкл./изкл.) (2). Острието започва да се върти.

Движете плъзгащата се дъска напред-назад, за да режете храната. Винаги дръжте пръстите на лявата си ръка вляво от държача за парче.

СЪВЕТИ

За да режете месо на тънко, го охладете добре за 2 – 4 часа във фризер преди рязане.

Когато режете топло печено месо без кости, извадете го от фурната и го оставете да „почине“ 15 до 20 минути преди рязане.

Мезетата издържат по-дълго и запазват аромата си, ако са нарязани, когато са необходими.

Храни с неравна текстура, като риба и тънки пържоли, често са трудни за рязане. Замразете частично преди нарязване.

Уредът може също да нарязва, напр. моркови или картофи на тънки парчета за чипс.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Преди почистване винаги изключвайте уреда от контакта.

Избършете вътрешната и външната страна на уреда с кухненска хартия или мека кърпа. Не трябва да се мие в съдомиялна машина.

Не почиствайте отвътре или отвън с абразивна гъба или телена гъба, тъй като това ще повреди покритието.

Не потапяйте уреда във вода или каквато и да е друга течност.

Острието може да се свали чрез завъртане на копчето за заключване на острието.

Внимание: острието е много остро. След като почистите острието, завъртете копчето обратно на часовниковата стрелка, за да фиксирате острието.

Изсушете добре всички части преди съхранение.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с европейската Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронните устройства, известна като ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз, за изхвърляне и повторно използване на отпадъци от електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт в кошчето за боклук. Вместо това отидете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

Надяваме се да останете довольни от този продукт.

МИ ХОТИЛИ Б ПОДЯКУВАТИ ВАМ ЗА ВИБІР ZELMER. МИ БАЖАЄМО, ЩОБ ПРОДУКТ ПРАЦЮВАВ І ПРИНОСИВ ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням продукту уважно прочитайте цю інструкцію з використання. Зберігайте її у безпечному місці для подальшого використання.

ОПИС

1. Головний корпус
2. Кнопка ввімкнення/вимкнення
3. Кнопка безпеки
4. Датчик товщини шматочка
5. Направляюча товщини
6. Висувний столик
7. Тримач
8. Лезо
9. Платформа
10. Регулятор товщини
11. Розсувна платформа

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Перевірте, чи напруга вашої електромережі відповідає тій, що вказана на приладі.

Час від часу перевіряйте шнур на наявність пошкоджень. Ніколи не користуйтеся приладом, якщо на шнурі або приладі є ознаки пошкодження.

Використовуйте прилад лише для побутових потреб і способом, зазначеним у цій інструкції.

Ніколи не занурюйте прилад з будь-якої причини у воду або будь-яку іншу рідину. Ніколи не кладіть його в посудомийну машину.

Ніколи не використовуйте прилад поблизу гарячих поверхонь.

Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його має бути замінено виробником, його агентом із сервісу або аналогічно кваліфікованими особами.

Перед очищенням завжди відключайте прилад від розетки.

Будь-який ремонт має проводитися компетентним і кваліфікованим електриком.

Ніколи не використовуйте прилад на вулиці й завжди тримайте його в сухому середовищі.

Ніколи не використовуйте аксесуари, які не було рекомендовано виробником. Вони можуть становити небезпеку для користувача й можуть пошкодити прилад.

Ніколи не рухайте прилад, тягнучи за шнур.

Переконайтеся в тому, що шнур ніде не застряг.

Не намотуйте шнур навколо приладу й не згинайте його.

Переконайтеся у тому, що прилад встановлено на рівній поверхні.

Відключайте прилад від розетки, коли він не використовується.

Використовуйте цей слайсер тільки для приготування страв. Нарізуйте тільки такі харчові продукти, як сир, м'ясо, хліб і готові продукти. Ніколи не нарізуйте цим слайсером заморожені продукти.

Нарізуйте продукти, завжди використовуючи лоток і його направляючі для продуктів. Робіть це руками, тільки якщо перше неможливо через розмір продуктів. Ніколи не торкайтеся ножа.

Цей прилад не може працювати безперервно; він не є професійним. Потрібно робити тимчасові зупинки.

Лезо приладу надзвичайно гостре, тож будьте

обережні при чищенні приладу.

Потрібно постійно тримати цей прилад в чистоті, оскільки він безпосередньо контактує з їжею.

Перед розбиранням приладу переконайтесь у тому, що прилад відключено від розетки.

Ніколи не торкайтесь леза, коли прилад використовується. Крім того, ніколи в жодному разі не намагайтесь зупиняти рух леза.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Будь-яке інше обслуговування має проводитись представником авторизованого сервісного центру.

Цей прилад не призначений для професійного використання. Вам слід дотримуватися запропонованих перерв. Якщо неухважно дотримуватися цієї інструкції, це може призвести до пошкодження електромотора. Зверніться до таблички з технічними даними, де вказаний максимальний час безперервного використання (KB/MAX. 3 minutes, де 3 — максимальний час використання).

Перерви мають тривати не менше 3 хвилин.

Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його має бути замінено виробником, його агентом з обслуговування або аналогічно кваліфікованими особами.

Eurogama Sp. z o.o. відмовляється від будь-якої відповідальності за шкоду, яка може буде спричинена людям, тваринам або речам внаслідок недотримання цих попереджень.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Перед першим використанням (або після тривалого зберігання) очистіть усі деталі, що вступали в контакт з їжею.

ВИКОРИСТАННЯ

ВАЖЛИВО: Після 3 хвилин безперервного використання йому потрібно зробити зупинку на 10 хвилин. Після 5 циклів йому потрібно зробити зупинку на півгодини.

Поставте прилад на рівну й суху поверхню. Людина, яка користується приладом, має керувати кнопками правою рукою, а лівою — штовхачем продуктів. Підключіть прилад до електромережі.

Розгорніть платформу (9). Помістіть тримач (7) на висувний столик (6). Вставте висувний столик (6) у платформу (9).

Кілька разів перемістіть висувний столик (6) уперед і назад, щоб забезпечити правильний рух.

Виберіть необхідну товщину шматка від 0 до 15 мм. Поверніть регулятор (10) за годинниковою стрілкою для отримання товстіших шматків або проти годинникової стрілки для отримання тонших.

Помістіть продукти, які потрібно нарізати, на висувний столик і злегка притисніть до направляючої товщини (5), використовуючи тримач.

Натисніть і утримуйте кнопку безпеки (3) й натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (2). Лезо починає обертатися.

Для того, щоб нарізати продукти, переміщуйте висувний столик вперед-назад. Завжди тримайте пальці лівої руки зліва від тримача.

ПОРАДИ

Для того, щоб нарізати м'ясо на дуже тонкі шматочки, перш ніж нарізати, ретельно охолодіть його протягом 2–4 годин у морозилці.

Коли наріжете теплі смажені страви, вийміть їх з духовки й, перш ніж нарізати, дайте їм охолонути протягом 15–20 хвилин.

Холодна нарізка залишається свіжою довше і зберігає аромат, якщо нарізати її за потреби.

Продукти з неоднорідною текстурою, такі як риба й тонкі стейки, часто важко нарізати. Перед нарізанням частково заморозуйте їх.

Також приладом можна нарізати тонкі шматочки, наприклад, моркву або картоплю для чіпсів.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Й ОЧИЩЕННЯ

Перед очищенням завжди відключайте прилад від розетки.

Протріть внутрішню й зовнішню сторону приладу паперовим рушником або м'якою ганчіркою. Його не можна мити в посудомийній машині.

Не чистіть внутрішню чи зовнішню сторони абразивною губкою або металевою мочалкою, оскільки це пошкодить покриття.

Не занурюйте у воду або у будь-яку іншу рідину.

Лезо можна зняти, повернувши маховичок, що фіксує лезо.

Обережно: лезо дуже гостре. Після очищення леза поверніть маховичок проти годинникової стрілки, щоб зафіксувати лезо.

Перед зберіганням добре просушіть усі деталі.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ



Цей продукт відповідає європейській Директиві 2012/19/EU щодо електричних і електронних пристроїв, відомих як WEEE (Відходи електричного й електронного обладнання), яка забезпечує законодавчу базу, що застосовується в Європейському Союзі щодо утилізації й повторного використання відходів електронних і електричних приладів. Не викидайте цей продукт у смітник, а зверніться до центру збору відходів електричного й електронного обладнання, найближчого до вашого дому.

Сподіваємося, ви будете задоволені цим продуктом.

PROCEDURA SERWISOWA

1. Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.
2. W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**
3. Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest:
 - ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),
 - poprawnie wypełniona karta gwarancyjna,
4. Karta gwarancyjna musi posiadać aktualną pieczęć punktu sprzedaży oraz podpis Klienta.
5. Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie od 14 do 21 dni roboczych.
6. Wysyłka produktu do serwisu odbywa się za pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy Eurogama, po wcześniejszym zgłoszeniu usterki do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego - nr RMA.
7. Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego.
8. Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.
9. Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.
10. Produkt powinien być odesłany w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.
11. Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.
12. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient Końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą Eurogama a Dystrybutorem za pomocą odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny z Działem Księgowym firmy Eurogama pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **ksiegowosc@zelmer.pl**
13. Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
14. W przypadku braku oryginalnego opakowania Firma Eurogama nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.
15. W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.
16. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z

Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

17. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl** w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.

18. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

19. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową - wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

WARRANTY REPORT

EUROGAMA Sp. Z o.o. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by EUROGAMA Sp. Z o.o.. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a EUROGAMA Sp. Z o.o. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by EUROGAMA Sp. Z o.o., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty. This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

GARANTIE-ERKLÄRUNG

EUROGAMA Sp. Z o.o. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der EUROGAMA Sp. Z o.o. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von EUROGAMA Sp. Z o.o. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von EUROGAMA Sp. Z o.o. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser

Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost EUROGAMA Sp. Z o.o. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností EUROGAMA Sp. Z o.o. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností EUROGAMA Sp. Z o.o.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti EUROGAMA Sp. Z o.o. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

ZÁRUKA

Spoločnosť EUROGAMA Sp. Z o.o. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti EUROGAMA Sp. Z o.o. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti EUROGAMA Sp. Z o.o.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti EUROGAMA Sp. Z o.o., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

GARANCIA

Az EUROGAMA Sp. Z o.o. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az EUROGAMA Sp. Z o.o. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az EUROGAMA Sp. Z o.o. hivatalos szervizével.

A termék a EUROGAMA Sp. Z o.o. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték, és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.

A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgálatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RAPORT DE GARANȚIE

EUROGAMA Sp. Z o.o. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de EUROGAMA Sp. Z o.o. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de EUROGAMA Sp. Z o.o. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de EUROGAMA Sp. Z o.o. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания EUROGAMA Sp. Z o.o. гарантирует, что данное изделие прослужит в течение двух лет, если будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен, за исключением случаев, когда один из этих вариантов будет невозможно выполнить или он будет несоразмерным. В этом случае покупатель имеет право выбрать снижение цены или отмену покупки, что следует обсуждать напрямую с продавцом. Эта гарантия также включает замену запчастей, если в обоих случаях изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией EUROGAMA Sp. Z o.o.. Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией EUROGAMA Sp. Z o.o. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией EUROGAMA Sp. Z o.o., небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантию следует полностью заполнить и прислать вместе с чеком или товарной накладной для эффективного осуществления прав по этой гарантии.

Пользователь обязан хранить эту гарантию, а также счет, чек или товарную накладную, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com

ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

EUROGAMA Sp. Z o.o. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е уполномощено за тази цел от EUROGAMA Sp. Z o.o.. Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервис на EUROGAMA Sp. Z o.o. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от EUROGAMA Sp. Z o.o. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервис извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія EUROGAMA Sp. Z o.o. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією EUROGAMA Sp. Z o.o.. Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією EUROGAMA Sp. Z o.o. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією EUROGAMA Sp. Z o.o., недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантію слід повністю заповнити й надіслати разом з чеком або товарною накладною для ефективного здійснення прав за цією гарантією.

Користувач зобов'язаний зберігати цю гарантію, а також рахунок, чек або товарну накладну, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного обслуговування й післяпродажного обслуговування за межами Польщі слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

EUROGAMA SP. Z O.O.
ALEJE JEROZOLIMSKIE 220/225
02-486 WARSZAWA
VAT: 5223128159

12/2019